

**Handbook of Research on**

# **Assessment Literacy and Teacher-Made Testing in the Language Classroom**



**Eddy White and Thomas Delaney**

**IGI Global**  
DISEMINATOR OF KNOWLEDGE



# Handbook of Research on Assessment Literacy and Teacher–Made Testing in the Language Classroom

Eddy White  
*University of Arizona, USA*

Thomas Delaney  
*University of Oregon, USA*

A volume in the Advances in Educational  
Technologies and Instructional Design (AETID)  
Book Series



Published in the United States of America by

IGI Global  
Information Science Reference (an imprint of IGI Global)  
701 E. Chocolate Avenue  
Hershey PA, USA 17033  
Tel: 717-533-8845  
Fax: 717-533-8661  
E-mail: [cust@igi-global.com](mailto:cust@igi-global.com)  
Web site: <http://www.igi-global.com>

Copyright © 2019 by IGI Global. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or distributed in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without written permission from the publisher. Product or company names used in this set are for identification purposes only. Inclusion of the names of the products or companies does not indicate a claim of ownership by IGI Global of the trademark or registered trademark.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: White, Eddy, 1966- editor. | Delaney, Thomas, 1972- editor.

Title: Handbook of research on assessment literacy and teacher-made testing  
in the language classroom / Eddy White and Thomas Delaney, editors.

Description: Hershey, PA : Information Science Reference, 2019. | Includes  
bibliographical references.

Identifiers: LCCN 2018011681 | ISBN 9781522569862 (hardcover) | ISBN  
9781522569879 (ebook)

Subjects: LCSH: Language and languages--Examinations. | Language and  
languages--Ability testing. | Language and languages--Study and teaching.

Classification: LCC P53.4 .H35 2019 | DDC 418.0071--dc23 LC record available at <https://lcn.loc.gov/2018011681>

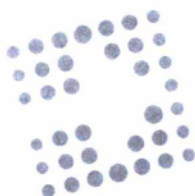
This book is published in the IGI Global book series Advances in Educational Technologies and Instructional Design (AE-TID) (ISSN: 2326-8905; eISSN: 2326-8913)

British Cataloguing in Publication Data

A Cataloguing in Publication record for this book is available from the British Library.

All work contributed to this book is new, previously-unpublished material. The views expressed in this book are those of the authors, but not necessarily of the publisher.

For electronic access to this publication, please contact: [eresources@igi-global.com](mailto:eresources@igi-global.com).



# Advances in Educational Technologies and Instructional Design (AETID) Book Series

Lawrence A. Tomei  
Robert Morris University, USA

ISSN:2326-8905  
EISSN:2326-8913

## MISSION

Education has undergone, and continues to undergo, immense changes in the way it is enacted and distributed to both child and adult learners. In modern education, the traditional classroom learning experience has evolved to include technological resources and to provide online classroom opportunities to students of all ages regardless of their geographical locations. From distance education, Massive-Open-Online-Courses (MOOCs), and electronic tablets in the classroom, technology is now an integral part of learning and is also affecting the way educators communicate information to students.

The **Advances in Educational Technologies & Instructional Design (AETID) Book Series** explores new research and theories for facilitating learning and improving educational performance utilizing technological processes and resources. The series examines technologies that can be integrated into K-12 classrooms to improve skills and learning abilities in all subjects including STEM education and language learning. Additionally, it studies the emergence of fully online classrooms for young and adult learners alike, and the communication and accountability challenges that can arise. Trending topics that are covered include adaptive learning, game-based learning, virtual school environments, and social media effects. School administrators, educators, academicians, researchers, and students will find this series to be an excellent resource for the effective design and implementation of learning technologies in their classes.

## COVERAGE

- Web 2.0 and Education
- Virtual School Environments
- Curriculum Development
- Instructional Design
- Hybrid Learning
- Social Media Effects on Education
- Adaptive Learning
- Collaboration Tools
- Online Media in Classrooms
- E-Learning

IGI Global is currently accepting manuscripts for publication within this series. To submit a proposal for a volume in this series, please contact our Acquisition Editors at [Acquisitions@igi-global.com](mailto:Acquisitions@igi-global.com) or visit: <http://www.igi-global.com/publish/>.

The **Advances in Educational Technologies and Instructional Design (AETID) Book Series** (ISSN 2326-8905) is published by IGI Global, 701 E. Chocolate Avenue, Hershey, PA 17033-1240, USA, [www.igi-global.com](http://www.igi-global.com). This series is composed of titles available for purchase individually; each title is edited to be contextually exclusive from any other title within the series. For pricing and ordering information please visit <http://www.igi-global.com/book-series/advances-educational-technologies-instructional-design/73678>. Postmaster: Send all address changes to above address. Copyright © 2019 IGI Global. All rights, including translation in other languages reserved by the publisher. No part of this series may be reproduced or used in any form or by any means – graphics, electronic, or mechanical, including photocopying, recording, taping, or information and retrieval systems – without written permission from the publisher, except for non commercial, educational use, including classroom teaching purposes. The views expressed in this series are those of the authors, but not necessarily of IGI Global.

## Titles in this Series

For a list of additional titles in this series, please visit: [www.igi-global.com/book-series](http://www.igi-global.com/book-series)

### *Open and Social Learning in Impact Communities and Smart Territories*

Lídia Oliveira (University of Aveiro, Portugal) and Ana Luísa Rego Melro (University of Aveiro, Portugal)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 274pp • H/C (ISBN: 9781522558675) • US \$175.00 (our price)

### *Outcome-Based Strategies for Adult Learning*

Janice E. Jones (Cardinal Stritch University, USA) Mette L. Baran (Cardinal Stritch University, USA) and Prestora B. Cosgrove (Cardinal Stritch University, USA)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 305pp • H/C (ISBN: 9781522557128) • US \$175.00 (our price)

### *Handmade Teaching Materials for Students With Disabilities*

Shigeru Ikuta (Otsuma Women's University, Japan)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 396pp • H/C (ISBN: 9781522562405) • US \$185.00 (our price)

### *English as a Foreign Language Teachers' TPACK Emerging Research and Opportunities*

Mehrak Rahimi (Shahid Rajaei Teacher Training University, Iran) and Shakiba Pourshahbaz (Shahid Rajaei Teacher Training University, Iran)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 192pp • H/C (ISBN: 9781522562672) • US \$135.00 (our price)

### *Globalized Curriculum Methods for Modern Mathematics Education*

Adedeji Tella (University of Ibadan, Nigeria)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 204pp • H/C (ISBN: 9781522561583) • US \$175.00 (our price)

### *Mission-Driven Approaches in Modern Business Education*

Brent Smith (Saint Joseph's University, USA)  
Business Science Reference • copyright 2019 • 400pp • H/C (ISBN: 9781522549727) • US \$215.00 (our price)

### *Multicultural Andragogy for Transformative Learning*

David P. Peltz (University of Phoenix, USA) and Anthony C. Clemons (Columbia University, USA)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 319pp • H/C (ISBN: 9781522534747) • US \$185.00 (our price)

### *Metasystems Learning Design of Open Textbooks Emerging Research and Opportunities*

Elena Railean (Russian Institute for Advanced Studies at Moscow Pedagogical State University, Russia)  
Information Science Reference • copyright 2019 • 216pp • H/C (ISBN: 9781522553052) • US \$145.00 (our price)



701 East Chocolate Avenue, Hershey, PA 17033, USA  
Tel: 717-533-8845 x100 • Fax: 717-533-8661  
E-Mail: [cust@igi-global.com](mailto:cust@igi-global.com) • [www.igi-global.com](http://www.igi-global.com)

*To my colleagues, friends and students at CESL (Center for English as a Second Language),  
University of Arizona, from whom I have learned so much.*

*And gladly wolde he lerne, and gladly teche (Geoffery Chaucer, Canterbury Tales, 14<sup>th</sup> Century)*  
*Eddy White, PhD*

*To my colleagues and students at the University of Oregon for keeping me on my toes, and to my  
family for their unending love and support.*

*Best,*

*Tom*

.....

.....

# List of Contributors

Ariza, Erica Ferrer / <i>Universidad del Norte, Colombia</i> .....	181
Bell, Amy / <i>Central Michigan University, USA</i> .....	82
Bucher, Tahnee / <i>University of Arizona, USA</i> .....	141, 283
Chandler, Tara / <i>University of Arizona, USA</i> .....	283
Chen, Julia / <i>The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong</i> .....	101
Clark-Gareca, Beth / <i>State University of New York at New Paltz, USA</i> .....	42
Corrales, Kathleen A. / <i>Universidad del Norte, Colombia</i> .....	181
Ecke, Peter / <i>University of Arizona, USA</i> .....	126
Fields, Michael / <i>University of Delaware, USA</i> .....	328
Foung, Dennis / <i>The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong</i> .....	101
Hamstra, Caitlin A. / <i>Central Michigan University, USA</i> .....	82
Humaidan, Abdulsamad Y. / <i>Southern Illinois University, USA</i> .....	204
LaPlante, Rebecca / <i>Arizona State University, USA</i> .....	244
Lee, Jiyeon / <i>University of Maryland – Baltimore County, USA</i> .....	58
Martin, Katherine I. / <i>Southern Illinois University, USA</i> .....	204
Menchola-Blanco, Mariana / <i>University of Arizona, USA</i> .....	283
Moraglio, Nadia / <i>University of Arizona, USA</i> .....	283
Paba, Lourdes Rey / <i>Universidad del Norte, Colombia</i> .....	181
Patnaik, Sumeeta / <i>Marshall University, USA</i> .....	306
Pérez, Andrea del Pilar / <i>Universidad de la Sabana, Colombia</i> .....	157
Rein, Lauren M. / <i>University of Northern Iowa, USA</i> .....	263
Serratos, Angelina / <i>University of Arizona, USA</i> .....	283
Univio, Diana Jazmin / <i>Universidad de la Sabana, Colombia</i> .....	157
White, Benjamin J. / <i>Saint Michael's College, USA</i> .....	306
White, Eddy / <i>University of Arizona, USA</i> .....	16, 283
Willoughby-Knox, Brie / <i>Central Queensland University, Australia &amp; King's Own Institute, Australia</i> .....	1



# Table of Contents

<b>Preface</b> .....	xvii
<b>Acknowledgment</b> .....	xxv

## Section 1 Developing Assessment Literacy

<b>Chapter 1</b>	
A Personal and Profound Approach to Building ESL Teachers' Assessment Literacy in the "Transitional Space" .....	1
<i>Brie Willoughby-Knox, Central Queensland University, Australia &amp; King's Own Institute, Australia</i>	

<b>Chapter 2</b>	
Developing Assessment Literacy Through Assessing Classroom Tests: Instruments and Procedures .....	16
<i>Eddy White, University of Arizona, USA</i>	

<b>Chapter 3</b>	
Assessing Pre-Service Teachers' Assessment Literacy: Building a Foundation .....	42
<i>Beth Clark-Gareca, State University of New York at New Paltz, USA</i>	

<b>Chapter 4</b>	
A Training Project to Develop Teachers' Assessment Literacy.....	58
<i>Jiyeon Lee, University of Maryland – Baltimore County, USA</i>	

## Section 2 Connecting Assessment and Curriculum

<b>Chapter 5</b>	
Aligning Curriculum, Instruction, and Classroom Assessment in a University English Language Program.....	82
<i>Caitlin A. Hamstra, Central Michigan University, USA</i>	
<i>Amy Bell, Central Michigan University, USA</i>	

## **Chapter 6**

- Connecting Teacher-Made Assessments to Course Learning Outcomes Through Learning Analytics: An Empirical Model ..... 101  
*Julia Chen, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong*  
*Dennis Fong, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong*

## **Chapter 7**

- Planning and Assessing Group (Video) Projects in Foreign Language Classes ..... 126  
*Peter Ecke, University of Arizona, USA*

### **Section 3** **Assessing Language Skills**

## **Chapter 8**

- The Impact of the Social Dimension on Assessing Oral Proficiency: Challenges in Test Design and Scoring Systems ..... 141  
*Tahnee Bucher, University of Arizona, USA*

## **Chapter 9**

- Ipsative Assessment of Essay Writing to Foster Reflection and Self-Awareness of Progress ..... 157  
*Diana Jazmin Univio, Universidad de la Sabana, Colombia*  
*Andrea del Pilar Pérez, Universidad de la Sabana, Colombia*

## **Chapter 10**

- Addressing Grammar and Vocabulary Testing Challenges: A Program Review ..... 181  
*Kathleen A. Corrales, Universidad del Norte, Colombia*  
*Erica Ferrer Ariza, Universidad del Norte, Colombia*  
*Lourdes Rey Paba, Universidad del Norte, Colombia*

## **Chapter 11**

- Instructor-Generated Orthographic Assessments in Intensive English Classes ..... 204  
*Abdulsamad Y. Humaidan, Southern Illinois University, USA*  
*Katherine I. Martin, Southern Illinois University, USA*

## **Chapter 12**

- Assessing Language in an E-Learning Environment ..... 244  
*Rebecca LaPlante, Arizona State University, USA*

### **Section 4** **Assessing Teacher-Made Tests**

## **Chapter 13**

- Evaluating the Assessment Qualities of Teacher-Created Tests ..... 263  
*Lauren M. Rein, University of Northern Iowa, USA*